

#	Jahr Année Year	Filmtitel Titre du film Filmtitle	Autor Auteur Filmmaker	Land Pays Country	Ton Son Sound	m.	#Gold #Silber #Bronze
531	1995	The witch and the cow	Baumane, Signe	LTV	VHS	3	a -
532	1995	He	Krõmiž%o, Dzintars	LTV	VHS	6	d -
533	1995	Point blank	Antiç, Barbara & Karolina Pvaiç	HRV	VHS	5	d -
		Das Video bemüht sich, die spielerische Menschlichkeit einer Gruppe von Leuten zu zeigen, die aus der normalen Welt der restlichen Menschheit abgesondert ist.	Le vidéo-film tente de présenter le caractère pleinement humain et ludique d'une groupe de gens séparés du monde normal du reste de l'humanité.				The video is an attempt to show the human ludice side of the group of people isolated from normal world of the rest of humanity.
534	1995	Le temps d'une valse <i>Walzentakt</i>	Tariant, Guy	FRA	S-VHS	8	d 6B
		In Asien ist Bambus ein vielverwendetes Material. Wir sehen in Java den Instrumentenbau.	En Asie le bambou est le matériel aux multiples utilisations. Ici, à Java, c'est à la création d'instruments de musique que nous assistons.				In Asia bamboo has innumerable uses. Here in Java we see the making of musical instruments.
535	1995	Une histoire russe <i>Eine russische Geschichte</i>	Aubouy, Bernard	FRA	VHS	32	df 7G
		In Moskau begegnen sich die alten Helden des letzten Weltkrieges jedes Jahr, um diesen Epos zu feiern. Es sind vielleicht die Vergessenen des neuen Rußlands. Es ist eine Dramatisierung der Geschichte eines dieser Helden.	A Moscou les héros vieillissant de la dernière guerre se réunissent chaque année pour commémorer cette époque. Ce sont peut-être les oubliés de la nouvelle société russe. C'est l'histoire romancée d'une de ces héros qui nous est contée.				A Russian story In Moscow, the aging heroes of the last War get together each year to commemorate the epic event. These are perhaps the forgotten people of the new Russia. This is a dramatized story of one of these heroes
536	1995	Der rote Ball	Nesnídal, Tomáš%o	CZ	VHS	8	f 5S
		Ein durch Augen von einem Achtzehnjährigen gesehenen Beitrag zum Jahr der Toleranz.	<i>La Balle Rouge</i>				<i>The Red Ball</i>
537	1995	Historias de una mente deformada <i>Eine mißgestaltener Geistgeschichte</i>	Marí ,J.C.	ESP	VHS	7	f 6B
		Einige aus dieser Art Geschichte wirken gut bei Kopfschmerzen, Losmachungen des Großzehe-nageln, Übelriechenden Atem...	<i>Histoire d'une esprit mal tournée</i> Quelques histoires comme celles-ci sont tout indiquées en cas de mal de tête, d'ongle du gros orteil arraché, de mauvaise haleine, etc...				<i>Tales of a deformed mind</i> A few stories like this are never bad for one's headache, the loss of one's big toe-nail or bad breath...
538	1995	Canle aberta - Open channel <i>Offener Kanal</i>	Búa, José	ESP	VHS	10	m 6S
		Seine innere Abwesenheit, seine Einsamkeit, begründen seine Sehnsuchtbeziehung.. So groß war ihre Botschaftskraft, so tief war sein Schrei...So groß ist sein Bedarf und so dunkel sein Leere...daß die Antwort, die er erreicht, ein Schöpfungswerk ist.	<i>Canal ouvert</i> Son absence intérieure, sa solitude éveillent ses désirs de communiquer. La force de son message est si grande, son cri si profond...Sa nécessité si grande et son vide si obscur,...que sa réponse devient un acte de création.				<i>Open channel</i> His inner absence, his solitude, is the cause of his longing for communication...His message is so strong, his cry is so deep...His want is so great, so gloomy his emptiness,...that the answer he gets is an act of creation.
539	1995	Rèquiem	Rovira, Esteve	ESP	VHS	27	f -
		Josep findet Marta in so dramatische Umstände, er kennt sie und wird in sie wahnsinnig verliebt. Ein kalter und regnerischer Tag, am Ende des Sommers geht sie ab; er läßt sie ein wärmses Wäschestück; sie sagt zu ihm: "Ich werde es dir zurückgeben", aber niemals gab sie ein Lebenszeichen mehr. Fünf Monate später erzielt Josep mit den Marta's Eltern zu sprechen; sie sagen ihm, daß Marta fünf Jahre früher schon begraben worden war...	Josep rencontre Marta dans des circonstances dramatiques et en tombe éperdument amoureux. Un jour froid et pluvieux de la fin de l'été, elle s'en va et lui laisse un vêtement pour se couvrir. "Je te le rendrai", lui a-t-elle dit, mais elle ne lui a plus jamais donné signe de vie. Cinq mois plus tard, Josep réussit à prendre contact avec les parents de Marta qui lui disent qu'il y a plus de cinq ans qu'elle a été enterrée.				
540	1995	Sienine Grafika	Janusevicute, S.	LIT	VHS	2	-
542	1995	Emily Jane Brontë	Zimmermann, Barbara & Bernhard	DEU	VHS	22	df 7S
		Emily Jane Brontë war die mittlere der drei Brontë-Schwester, die im viktorianischen England als Schriftstellerinnen Berühmtheit erlangten. Durch ihren Roman "Die Sturmhöhe" und ihre Gedichte wird ihre Verbundenheit mit der Natur und der rauen Landschaft der Yorkshire-Moore deutlich. Der Film zeichnet das Leben Emily Brontës in einer Zeit des Umbruchs nach und zeigt ihre und ihrer Geschwister schwere Lebensumstände auf.	Emily Jane Brontë était la deuxième des trois sœurs Brontë, qui acquirent la célébrité comme écrivains dans l'Angleterre victorienne. Leur roman "Les Hauts de Hurlevent" et leurs poèmes expriment leurs liens avec la nature et le rude paysage des landes du Yorkshire. Le film évoque la vie d'Emily Brontë en une époque de bouleversements et montre les difficultés auxquelles ses sœurs et elle-même furent confrontées.				Emily Brontë was the middle of the three sisters who achieved fame as writers in Victorian England. Her novel "Wuthering Heights" and her poems demonstrate how close she was to nature and to the bleak landscape of the Yorkshire moors. The film shows Emily Brontë's life at a time of radical change and shows her and her sisters' difficult circumstances.
543	1995	Im letzten Moment <i>World Minute Movie Cup</i>	Dietrich, Frank	DEU	S-VHS	1	f
544	1995	L'ecran bleu	Tièche, Patrick	CHE	VHS	15	f 6B
		Ein geheimnisvoller Trödler-Laden. Eine junge Frau verliebt sich in einen seltsamen Fernsehapparat. Sie kauft ihn und Alex, die Verkäuferin "schenkt" ihr eine Videokassette dazu.... Die Realität kehrt sich in ihr eigenes Gegenteil.....und die eigene Realität wird zur paradoxalen Gegenwart...	Une boutique secrète. Une jeune femme tombe amoureuse d'un téléviseur bizarre et l'achète. La vendeuse, Alex, lui "fait cadeau" d'une cassette vidéo....La réalité se renverse et se retrouve à l'opposé.....et la réalité propre devient un monde à l'envers paradoxal.				A mysterious second-hand-shop. A young lady fell in love to a strange TV-set. She's buying it and Alex, the sales-woman gives her a videocassette as a present....The reality changes into unreality....into the own paradoxical world.
545	1995	Compagno che sei nei cieli <i>Genosse der du bist im Himmel</i>	Ferlito, Giuseppe	ITA	VHS	55	f 7G
		Simone, ein Arbeiter, welcher entlassen wurde, beschließt einen Schornstein zu erklimmen, um seinen Arbeitsplatz und die Achtung seiner Rechte zu beanspruchen.	<i>Camarade que est aux cieus</i> Simone, un ouvrier licencié, grimpe sur une cheminée pour revendiquer son poste de travail et le respect de ses droits.				<i>Comrade which thou art in heaven</i> Simone, a factory worker who has lost his job, climbs the factory chimney to protest about being out-of-work and to claim respect for his rights.
546	1995	Mantis religiosa	Van Opstal, Florent	BEL	S-VHS	11	d 7B
		Die Gottesanbeterin... der Tiger unter den Insekten! Die Filmaufnahmen dieses Naturfilms fanden meistens in der Provence statt. Die Autochtonen nennen ihn "Lou Prégio-Dieu", das Tier, das zu Gott betet. Aber das sieht nur so aus, denn der äußere Schein trägt in diesem Fall.	La mante religieuse...Le tigre parmi les insectes! Les prises de vues de ce film sur la nature ont principalement été réalisées en Provence. Les habitants de cette région l'appellent "Lou Prégio-Dieu" l'animal qui prie Dieu. Et cela a tout l'air, mais les apparences sont trompeuses!				The Praying Mantis...The tiger among the insects! Most of the film was shot in Provence. Local people call it "Lou Prégio-Dieu", the animal that prays to God. It may look that way, but appearances are deceptive!
547	1995	Le jour ou le soleil a rencontré la lune <i>Am Tag, als die Sonne den Mond traf</i>	Joassin, Pierre	BEL	S-VHS	16	f -
		Zwei Pariser werden von einer solchen Leidenschaft für die Stadt der Dogen erfaßt, daß sie beschließen, mit Leib und Seele in dem musikalischen und raffinierten Karneval der "Serenissima" zu versinken. Sie fertigen selber die Masken und Kostüme an, mit denen sie für ein paar Tage die Renaissance in Venedig des 16. Jahrhunderts miterleben werden. In Wirklichkeit sind sie Dichter, die die Bühne betreten haben: um für die Zeit des Karnevals zu Schauspielern zu werden.	Deux parisiens sont passionnés par la cité des Doges, jusqu'a s'immerger corps et âme dans le carnaval musical et raffiné de la "Serénissime". Ils réalisent eux-mêmes les masques et les parures qui vont, pour quelques jours, les replonger en pleine Renaissance, dans la Venise du 16ième siècle. En fait, ce sont des poètes qui sont en quelque sorte montés sur scène: pour le temps du carnaval, ils sont devenus comédiens.				<i>The day the sun met the moon</i> Two Parisians have a passion for the city of the Doges and go as far as to immerse themselves, body and soul, in the musical and refined carnival of the "Serenissima". They make their own masks and costumes with which they will, for a few days, go back to the Renaissance in the Venice of the 16th century. In fact they are poets who have gone on stage and become comedians during the carnival.

#	Jahr Année Year	Filmtitel Titre du film Filmtitle	Autor Auteur Filmmaker	Land Pays Country	Ton Son Sound	m. cat.	#Gold #Silber #Bronze	
548	1995	Papilio Eine Frau richtet den Tisch für ein Abendessen. Ihr Mann kommt nicht. Sie wartet. Schließlich überrascht sie ein (unerwarteter) Besucher. Eine Frau, die sich zu sehr durch ihre Beziehung zu ihrem Mann definiert, bricht aus ihrer erstarrten Welt aus wie ein Schmetterling (Papilio) aus seinem Kokon. Es ist die Geschichte einer Entwicklung, einer Befreiung aus Konventionen, einer Welt der Kälte, Kommunikationslosigkeit und männlichen Arroganz. Wir wollen damit das Selbstverständnis nicht wirklich zu kommunizieren, auf den anderen gar nicht eingehen wollen, d.h. nur oberflächlich zu bleiben, thematisieren - wie auch die Radikalität der Gedankenwelt einer Frau zeigen, die schon zu lange unter solchen Bedingungen (d.h. Beziehungen zu ihrem Mann) lebt und sich endlich all ihrer Emotionen, ihrer Sehnsucht nach Aggression (auch gegen ihren Mann), Sexualität, Lust usw. eingesteht. Lebendigkeit im Gegensatz zu einer blutleeren Scheinwelt.	Schwarz, Walter & Franz Moritz Une femme met le couvert pour le dîner. Son mari ne rentre pas. Elle l'attend. Finalement, c'est un visiteur inattendu qui vient la surprendre. Tel un papillon qui brise son cocon, une femme fait éclater son univers figé, univers où elle n'existe que comme reflet de son mari. C'est donc l'histoire d'une évolution, d'une évasion hors d'un monde dominé par l'arrogance mâle. Le thème de ce film est l'impossibilité de communiquer, l'obstination du superficiel. On découvre l'univers sentimental d'une femme qui souffre depuis trop longtemps de ce manque de relation. Se déclenche alors un climat radical, ou peuvent enfin éclater ses émotions, ses désirs, ses agressions jusqu'ici révolus.	AUT	S-VHS	10	m	-
549	1995	Øglemannen - The lizard man <i>L'homme lézard</i> Un jeune assistant de laboratoire lit dans un journal qu'on a trouvé de la bave de saurien préhistorique qui a été envoyée pour être analysée à l'institut où il travaille. De sa propre autorité, il se décide à expérimenter avec cette matière pendant que ses collègues sont allés déjeuner. Les conséquences sont dramatiques. Film hallucinant ou bien parodié de film hallucinant? Juges vous-même.	Grossmann, Bendik A young laboratory assistant reads in the newspaper that a prehistoric lizard slime has been found which is then sent for analysis at the institute at which he washes. He decides to experiment with the remains himself and seizes his opportunity whilst his colleagues take a lunch break. The consequences are dramatic. Horror film or parody? Judge for yourself!	N	VHS	10	f	-
550	1995	Werbepsychologie Ein Reklamezettelverteiler hat wenig Erfolg. Die Passanten zerkrümmen die Zettel ungelesen und werfen sie weg. Da hat er plötzlich eine Idee...	Stark, Franz <i>Psychologie de réclame</i> Un distributeur n'a pas le moindre succès avec ses billets de réclames: chacun les chiffonne et les rejette. Voilà une idée!...	AUT	VHS	3	f	-
551	1995	Sagan om den blommiga fåtöljen <i>Die Sage des blumengeschmückten Sessels</i>	Windfeldt, Börje <i>Histoire du fauteuil fleuri</i>	SWE	S-VHS	14	a	6S
552	1995	Relax or die <i>Entspanne Dich oder Sterbe</i>	Below, Waldemar R. <i>Détends-toi ou meurs</i>	SWE	S-VHS	3	f	5B
553	1995	Les sentinelles de la côte <i>Die Schildwachen an der Küste</i> Jahre nach der Qual des zweiten Weltkrieges, ist ein amerikanischer Soldat, der verantwortlich für des Tod eines deutschen Soldaten ist, gekommen, um vor seinem Grab nachzudenken. Dort hatte eine merkwürdige Begegnung.	Guiheneuf, Didier Des années après la tourmente de la guerre la mort d'un soldat allemand est ressentie avec gravité par le soldat américain responsable, malgré lui de cette tragédie. Venu se recueillir devant sa tombe, celui-ci fera une étrange rencontre.	FRA	S-VHS	12	f	5S
555	1995	Vilius Gabrielus	Dirdovsky, Alexandre	UA	VHS	14	f	7B
556	1995	Marriage of Mashk Traffic - Graphic (Mashk is a water or milk container made of the skin of sheep). The young goat of a small village girl becomes ill. Her father slaughters the young goat. Her mother makes a Mashk from the skin of the animal and they have a ceremony called Arousi-e Mashk. When the girl is getting married, her mother puts the mashk among her future housewares.	Arvand, Shamsoddin Amin, Nahid Samadi	IRN	VHS	19	d	6S
557	1995	Rakas tuntematon - Dear unknown <i>Liebling, Fremdling</i> Ein Mann, eine Frau, ein Gemälde. Ein faszinierendes Gewebe der Einbildungen und der Wirklichkeit. Oder werden der Mann und die Frau vom Leben endgültig auf verschiedene Seiten hingestellt? Lernen sie je einander verstehen?	Aru, Tõnu & Veikko Elo <i>Un aime inconnu</i> Un homme, une femme, une peinture. Un mélange fascinant de la fantasie et la réalité. Ou, est-ce que le monde pousse l'homme et la femme à part? Est-ce qu'ils se comprennent jamais?	FIN	S-VHS	23	f	-
559	1995	Berliner Tango Eine Etüde-pastichartig, mit groteskem Ton. Die Handlung spielt sich in Berlin, in den 30er Jahren, ab. In der Zeit der schnellen gewalttätigen Taten, die auch in den Berliner Straßen nicht selten passieren. Eine Telefonzelle wird ein schweigender Zeuge und nicht nur ein passiver Teilnehmer der Folgen von rätselhaften Ereignissen sein.	Marszewski, Jaroslaw Burlesque laid in 1930s in Berlin, time of violent changes which take place in the Berlin streets. A phone booth is a silent witness and passive participant of mysterious events. But not passive to the end.	POL	VHS	16	f	-
560	1995	Papierowe slonce - Paper sun <i>Die Papiersonne</i> Eine filmische Etüde über das Vorübergehen, Leben und Tod. Über ein frühreifes Kind, das schnell das traurige und harte Erwachsensein lernt. Mit kindlicher Naivität glaubt es an ein besseres Leben, dessen Symbol die Sonne ist. Aber es ist nur die kindliche Naivität, die so leicht zu zerstören ist, wie eine Sonne aus Papier.	Dembksi, Aleksander <i>Paper sun</i> Film impression of lapse of time, life and death, of premature children's consciousness. A boy learns quickly how to become adult. He believes like a naive child in the sun, symbol of a better part of life. It's only simple-mindedness, easy to destroy like a paper sun.	POL	VHS	13	f	5G
561	1995	Erbe - Heritage Ein Junge, zu Hause allein gelassen, hat Probleme die mit der Nichtmöglichkeit sich selbst in seiner Umwelt wiederzufinden, zusammenhängen.	Gutkowska, Aneta Young boy, alone at home has problems- he can't find himself in the reality.	POL	VHS	19	f	-
599	1995	Martha Der Film erzählt von einer Sekretärin, die sich hoffnungslos in ihren Chef Ed verliebt, ein hübscher reizvoller, aber leider verheirateter, Dreißiger. Trotz der Tatsache, daß sie es nicht darauf anlegt, ihn zu erobern, entsteht ein Verhältnis. "Martha" ist hieran schuld. Wer diese geheimnisvolle "Martha" ist, bleibt ein Mysterium bis zum letzten Moment.	Eerden, Piet van & Cor vd Plaats "Martha" c'est l'histoire d'Anouk, une secrétaire désespérément amoureuse de son patron Ed, un attirant, mais hélas marié, trentenaire. Sans qu'elle le recherche vraiment une relation s'établit entre eux. "Martha" en est l'origine. Qui est cette mystérieuse "Martha" reste secret jusqu'au dernier moment.	NLD	S-VHS	6	s	-
602	1995	Igrushki Toys	Sarser, Ezequil & Alberto Waisman	ARG	VHS	11	f	6G